



ARCAL

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y
LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**INFORME DE LA V REUNIÓN DE REPRESENTANTES DE
LOS ESTADOS MIEMBROS DE ARCAL REALIZADA
DURANTE LA 48ª SESIÓN DE LA CONFERENCIA
GENERAL DEL OIEA**

**20 DE SEPTIEMBRE DEL 2004
VIENA, AUSTRIA**

**ORA 2004-07
SEPTIEMBRE 2004**

CONTENIDO

I. Introducción.....	3
II. Agenda de la Reunión.....	4
III. Intervención del Excelentísimo Dr. Wenceslao Carrera Doral, Vice-Ministro de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Representante de Cuba y Presidente Saliente; discurso de la Dra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta y Jefe del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA, y del Dr. Werner Burkart, Director General Adjunto y Jefe del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares del OIEA.....	5
IV. Conclusiones y recomendaciones.....	5
V. Aprobación del Informe.....	7
VI. Anexos	
Anexo 1: Intervención del Excelentísimo Dr. Wenceslao Carrera Doral, Vice-Ministro de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Representante de Cuba y Presidente saliente	9
Anexo 2: Discurso de la Dra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta y Jefe del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA.....	10
Anexo 3: Discurso del Dr. Werner Burkart, Director General Adjunto y Jefe del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares del OIEA.....	12
Anexo 4: Presentación del Resumen de las Actividades ARCAL 2003, Sra. María J. Zednik, Coordinadora Regional de la Sección para América Latina.....	15
Anexo 5: Lista de Participantes.....	27

I. Introducción

El 20 de septiembre del 2004 se realizó en la sede del Organismo Internacional de Energía Atómica, Viena, Austria, la V Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL, en cumplimiento del Artículo II del Acuerdo ARCAL, aplicable por decisión de los Representantes de ARCAL en su Reunión de septiembre de 1999. La Reunión se desarrolló desde las 15:00 a las 18:00 horas en la sala C07-V del VIC.

El Excelentísimo Vice-Ministro de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Dr. Wenceslao Carrera Doral traspasó la Presidencia a la Representante de Guatemala, Ministro Consejero y Encargada de Negocios a.i., Sra. Sandra Noriega Urizar,, el Representante Permanente de Bolivia ante el OIEA, Excelentísimo Embajador, Señor Horacio Bazoberry Otero fue designado para ocupar la Vicepresidencia y el Representante de Cuba pasó a ocupar la Secretaría de la Reunión.

Participaron en la referida Reunión representantes de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Como observadores estuvieron presentes los siguientes países donantes de ARCAL: España y Francia.

Se adjunta la lista de participantes en la Reunión en el Anexo 5.

Además, estuvieron presentes por la Secretaría del Organismo, la Sra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta y Jefe del Departamento de Cooperación Técnica, el Sr. Werner Burkart, Director General Adjunto y Jefe del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares; el Sr. Byung-Koo Kim , Director de la División para Europa, América Latina y Asia Occidental, el Sr. Germán Piderit, Jefe de la Sección de América Latina y la Sra. María J. Zednik, Coordinadora Regional para América Latina, así como los oficiales técnicos a cargo de proyectos ARCAL y otros funcionarios del Organismo.

II. Agenda de la Reunión

Apertura de la Reunión.

- Traspaso de la Presidencia del ORA.
- Designación de la Mesa de la Reunión.

Adopción de la Agenda.

1. Intervención de la Dra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica.
2. Intervención del Dr. Werner Burkart, Director General Adjunto, Jefe del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares.
3. Informe de Secretaría para ARCAL en el OIEA sobre las Principales Actividades Realizadas en el Marco del Programa en el 2003, **DOCUMENTO ORA 2004-01.**
4. Informe sobre el Trabajo Realizado por el OCTA y el Grupo Directivo de ARCAL en el Periodo comprendido entre septiembre del 2003 y septiembre del 2004, consideración y adopción, **DOCUMENTO ORA 2004-05.**
5. Consideración de la solicitud de Chile para la aprobación de un Centro Designado adicional, **DOCUMENTO ORA 2004-04.**
6. Consideración de la propuesta del Plan de Cooperación Regional para la V Fase, **DOCUMENTO ORA 2004-02.**
7. Consideración de la propuesta del Manual de Procedimientos Revisado, **DOCUMENTO ORA 2004-03.**
8. Análisis de la Cartera de Proyectos ARCAL para el Bienio 2005-2006, **DOCUMENTO ORA 2004-06.**
9. Otros asuntos.
10. Consideración y adopción del Informe de la Reunión.

Clausura

III. Intervención del Excelentísimo Dr. Wenceslao Carrera Doral Vice-Ministro de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Representante de Cuba y Presidente Saliente; discurso de la Dra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta y Jefe del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA, y del Dr. Werner Burkart, Director General Adjunto y Jefe del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares del OIEA.

Las intervenciones del Excelentísimo Vice-Ministro de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Dr. Wenceslao Carrera Doral y del Sr. Werner Burkart, así como la intervención de la Sra. Ana María Cetto se anexan.

IV. Conclusiones y Recomendaciones

Los Representantes de ARCAL, como resultado de los debates de los temas incluidos en la agenda de la Reunión, acuerdan:

1. Anexar la intervención del Presidente saliente del ORA al Informe Final de la V Reunión del ORA.
2. Anexar la intervención de la Sra. Ana María Cetto al informe Final de la V reunión del ORA.
3. Anexar la intervención del Sr. Werner Burkart, al Informe Final de la V Reunión del ORA.
4. Tomar nota del Informe de la Secretaría para ARCAL en el OIEA sobre las principales actividades de cooperación realizadas en el marco del Programa ARCAL en 2003, felicitar por su calidad y contenido y por los resultados alcanzados por el Programa durante 2003, así como por la amplia y detallada información contenida en el mismo. Agradecer a la Secretaría por la asistencia prestada y solicitando continúe su apoyo al Acuerdo.
5. Destacar la importancia que tuvo el uso del sistema LIVELINK como un instrumento efectivo, eficiente y económico de comunicación en la preparación y presentación de propuestas de proyectos. Solicitar al OIEA considerar continúe apoyando el uso de este sistema para el intercambio de información en todas las actividades en el marco de ARCAL.
6. Felicitar al Gobierno de Argentina por la Ratificación del Acuerdo ARCAL. Reconocer las gestiones que viene realizando Bolivia, Brasil, Chile, Guatemala, Haití, Paraguay y Uruguay para tramitar la ratificación del Acuerdo. Reiterar la exhortación a los Estados signatarios que aún no lo han ratificado, a concluir los trámites correspondientes, con miras a la pronta entrada en vigor del Acuerdo y encomendar a la Mesa Directiva del ORA a continuar efectuando los trámites para alcanzar este objetivo, incluyendo la consideración de mecanismos para establecer contactos a altos niveles de gobierno.
7. Tomar nota del cumplimiento de las conclusiones y recomendaciones de la IV Reunión del ORA y los informes de la V Reunión del Órgano de Coordinación Técnica (OCTA) **Documento OCTA 2004-13** y del Grupo Directivo, **Documento**

ORA 2004-05. Asimismo, agradecer al OCTA y al Grupo Directivo por la preparación de estos documentos y a la Secretaría para ARCAL en el OIEA, por su apoyo.

8. Encomendar a la Mesa Directiva del ORA que realice las consultas pertinentes entre los países de la región y la Comunidad Andina de Naciones y la Comunidad de Estados del Caribe en búsqueda de la sinergia que impulse la cooperación en el área de las aplicaciones nucleares en la región.
9. Aprobar la propuesta de la V Reunión del OCTA de considerar al “Centro de Metrología Química” (CCHEN) de Chile como Centro Designado de ARCAL **Documento ORA 2004-04**, resaltando la importancia de colaborar estrechamente con las instituciones de la Región que han desarrollado capacidades significativas en el tema. Exhortar a los países a promover la utilización de los Centros Designados por ARCAL y los productos, servicios y especialistas que existan en la región en sus actividades nacionales y regionales.
10. Aprobar la propuesta del Plan de Cooperación Regional para la Promoción de la Ciencia y Tecnologías Nucleares para América Latina y el Caribe para la V Fase de ARCAL (PCR), **Documento ORA 2004-02** reconociendo los intensos esfuerzos desplegados por el GT-ORA y el OCTA para su revisión. Siguiendo la recomendación No. 11 (Documento ORA 2003-06 todas las propuestas de Modificación fueron evaluadas tanto por el GT-ORA, OCTA y ORA. Se aprobó introducir modificaciones en el inciso c) del punto 9 de la página 10 de dicho documento sobre Metas de Gestión quedando aprobada la redacción siguiente:

c) Ejecutar un número de proyectos por ciclo que represente al menos el 30% del total en beneficio de los países de menor desarrollo en la aplicación de la tecnología nuclear de la región
11. Aprobar el Manual de Procedimientos con la adición de las modificaciones sugeridas por la IV Reunión del ORA. **Documento ORA 2004-03** reconociendo los intensos esfuerzos desplegados por el GT-ORA y el OCTA para su revisión.
12. Aprobar la propuesta de programa ARCAL para el bienio 2005-2006 **Documento ORA 2004-06** y solicitar al OIEA su aprobación y financiamiento por el OIEA.
13. Solicitar al OIEA aprobar el financiamiento de las reuniones de los Grupos de Trabajo para la planificación temática y coordinación en el segundo semestre del 2005 y para la priorización de Proyectos en diciembre del 2005 propuestas por el OCTA y consideradas de importancia por el ORA para mejorar la calidad de las propuestas.
14. Encomendar a la Mesa Directiva de ORA que a través del GT-ORA, continúe la evaluación sobre los mecanismos para diversificar las fuentes de financiamiento del Acuerdo ARCAL, incluyendo el contacto directo con suministradores privados de equipo. Para tal fin el Presidente del ORA solicitará el apoyo del OIEA. Se recomienda que el GT-ORA tome como referencia para ejecutar esta tarea los proyectos de cooperación ARCAL considerados para 2005-2006.
15. Promover en cada uno de los proyectos de ARCAL una mayor utilización de los expertos y capacidades instaladas de los países con mayor desarrollo de infraestructura nuclear en función del establecimiento y/o fortalecimiento de las aplicaciones nucleares con el objetivo de alcanzar un mayor equilibrio en Latinoamérica.

16. Teniendo en cuenta la madurez alcanzada por ARCAL llevar a cabo un proceso integral de Alianza estratégica entre ARCAL-OIEA, en el marco del proyecto RLA/0/020” ”Fortalecimiento de la Infraestructura Institucional en el Sector Nuclear mediante Planeamiento Estratégico...”, para lo cual se solicita al Grupo Directivo del OCTA que conforme un grupo de trabajo que presentara una propuesta a evaluación en la VI Reunión del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL a realizarse en Bolivia y su posterior consideración en el GT-ORA para ser elevada a la aprobación del ORA en su VI Reunión a realizarse en Viena, Austria en el marco de la Conferencia General del OIEA en Septiembre 2005.
17. Agradecer al Gobierno de Bolivia la invitación para realizar la VI Reunión de Coordinación Técnica de ARCAL en el mes de mayo 2005.

V. Aprobación del Informe

Los Representantes de ARCAL aprueban el contenido del presente Informe y solicitan a la Secretaría y a los Estados Miembros de ARCAL que en el cumplimiento de las recomendaciones y decisiones adoptadas tengan en cuenta los documentos rectores que sobre el Programa han sido ya aprobados.

Anexo 1

INTERVENCIÓN DEL EXCELENTÍSIMO DR. WENCESLAO CARRERA DORAL VICEMINISTRO DE CIENCIA, TECNOLOGÍA Y MEDIO AMBIENTE, REPRESENTANTE DE CUBA Y PRESIDENTE SALIENTE

Distinguidos Señoras y Señores

En primer lugar desearía agradecer a los Representantes del ORA por la atención a esta reunión. También deseo agradecer a los miembros de la Secretaría por su presencia y en especial a la Dra. Ana Maria Cetto y al Dr. Werner Burkart, máximas autoridades de los Departamentos de Cooperación Técnica y de Aplicaciones Nucleares, aquí presentes.

Me corresponde en el día de hoy dar apertura a esta V Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

Ha constituido para mi país un gran honor, a la vez que una gran responsabilidad haber estado al frente de los Órganos Directivos de ARCAL durante este pasado año.

Quisiera compartir con ustedes la sana satisfacción por los importantes resultados obtenidos en el marco del Acuerdo durante este periodo. Teniendo en cuenta que de muchos de estos resultados se hablará durante esta reunión, me centraré en destacar solo el aspecto referido al perfeccionamiento del ORA.

Como resultado de la IV Reunión de este Órgano, se constituyó el Grupo de Trabajo ORA, que con una amplia participación ha venido trabajando para revisar asuntos tan importantes como el PCR y el Manual de Procedimientos. Eso nos permite llegar hoy a esta reunión con un conocimiento y una familiarización mucho mayor con los documentos que regirán las prioridades de la cooperación y las formas de hacerlo en el marco de ARCAL. Pudiéramos decir que ha sido un buen año en ese sentido.

Deseo expresar nuestro agradecimiento a todos los colegas de los países miembros de ARCAL por el apoyo brindado al trabajo durante este año. También vaya nuestro agradecimiento a la Secretaría del OIEA por su magnífico desempeño como Secretaría ARCAL, al Departamento de Cooperación Técnica, a la Sección de América Latina y a la señora María Zednik por su preocupación y ocupación permanente por el trabajo de ARCAL.

Tengo el honor de transferir la presidencia de la Mesa a la hermana República de Guatemala y le pido a la Sra. Sandra Noriega que ocupe la silla de Presidente. Antes permítanme expresarle o más bien ratificarle nuestra disposición a continuar apoyando los trabajos del Acuerdo ARCAL.

Muchas gracias.

**DISCURSO DE LA SRA. ANA MARIA CETTO, DIRECTORA GENERAL ADJUNTA
Y JEFE DEL DEPARTAMENTO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DEL OIEA**

En primer lugar agradezco cumplidamente al Viceministro de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de Cuba, Dr. Wenceslao Carrera, organizador de esta importante reunión, la invitación que me hizo para dirigir a ustedes unas palabras iniciales, y deseo felicitarlo por la labor que realizó durante el período de su presidencia. Quiero también dar la bienvenida a la Encargada de Negocios, Sra. Sandra Noriega, quien representa a Guatemala en la Presidencia y al Embajador de Bolivia, Dr. Horacio Bazoberry, quien asume la Vicepresidencia.

Es un placer participar con ustedes en la inauguración de esta quinta reunión del Órgano de Representantes de ARCAL. En nombre del Director General del OIEA, Sr. Mohamed ElBaradei, les presento un saludo muy cordial y una calurosa felicitación por los veinte años de vida de ARCAL, y comparto sus deseos de éxito en las deliberaciones y conclusiones de la reunión y un augurio de fortalecimiento del Acuerdo en los años futuros.

La evolución de ARCAL, de ser en 1984 un arreglo de instituciones científicas a transformarse a la fecha en un acuerdo intergubernamental con el apoyo de 19 países, ha traído consigo grandes beneficios y grandes obligaciones. Grandes beneficios al haberse abierto las puertas de una cooperación horizontal entre los países participantes con el apoyo de los gobiernos, pero también grandes responsabilidades por los compromisos que esto implica para lograr manejar el programa en forma más ágil y autosuficiente. Sé que los miembros de ARCAL se sienten orgullosos de las metas alcanzadas hasta este momento, pero también soy consciente que hay aun un largo camino por recorrer.

Aunque no me fue posible estar presente en la V Reunión del Órgano de Coordinación Técnica que se realizó en Ciudad de Guatemala el pasado mes de mayo, me permití enviar un mensaje de felicitación con algunos puntos de reflexión sobre el importante papel integrador que ARCAL tiene para el desarrollo armónico y sostenido de la región. Como Uds. saben, la contribución especial de ARCAL radica en el hecho de que permite compartir conocimientos y tecnología entre los países de la región, particularmente entre aquellos que están en una etapa inicial de desarrollo nuclear y los que están más avanzados, dando la oportunidad para que cada país apoye a los demás en aquellas áreas en que cuenta con importante desarrollo, y a la vez reciba apoyo en otros campos en que aun lo requiere. He visto con mucho agrado que durante el año que ha transcurrido, se han tomado importantes decisiones colectivas para progresar y asegurar un futuro sostenible para ARCAL, concernientes a la definición del programa para el próximo bienio, la optimización del uso de los Centros Designados en la región, la distribución más equitativa de recursos, y la administración, gerencia y pertenencia del Acuerdo.

Este proceso de ARCAL hacia una mayor independencia y madurez para la definición de sus proyectos obliga también a una definición más estratégica del rol que le corresponde al Organismo desempeñar en apoyo a estos proyectos.

La agenda de esta reunión contiene una serie de puntos que requieren especial atención, en particular el análisis de la cartera de proyectos para el próximo bienio. Deseo felicitar a los Países Miembros de ARCAL por los esfuerzos realizados para elevar la calidad de la presentación de propuestas de proyectos, incluyendo en ellas el marco lógico y los planes de trabajo. Es importante resaltar los beneficios que se generarían al concentrar los escasos recursos disponibles en menos pero mejores proyectos de cooperación técnica, en los cuales el eje central sea la cooperación horizontal. La evaluación realizada en el Organismo demostró que siete de las propuestas de nuevos proyectos y dos de continuación cumplen los requisitos de cooperación entre países en desarrollo, atendiendo a la solución de problemas prioritarios de la región mediante el uso de los avances en el terreno de las aplicaciones nucleares. Aunque su financiación está bajo consideración dentro de las limitaciones presupuestarias del Fondo de Cooperación Técnica, insto a ARCAL a intensificar los esfuerzos para lograr un financiamiento compartido.

Me complace hacer referencia a la solicitud planteada por la Sra. Diana Freire, Presidenta del OCTA, para llevar a cabo un análisis estratégico de ARCAL bajo el proyecto RLA/0/020 "Fortalecimiento de la Infraestructura Institucional en el Sector Nuclear mediante Planeamiento Estratégico". El Organismo ve con sumo interés esta propuesta, que conllevaría a definir las líneas estratégicas futuras del Acuerdo Regional y serviría de marco para el desarrollo a largo plazo del programa de cooperación técnica con el OIEA y otros socios estratégicos.

Cada uno de ustedes y de nosotros tiene una cuota de responsabilidad en la definición del futuro del Acuerdo. Bajo la presidencia de Cuba se continuaron los avances iniciados por México y Perú para analizar el camino a seguir, definir las pautas para el funcionamiento y fortalecimiento de ARCAL. Es valioso destacar que un país centroamericano asume la presidencia y, con ello, la mayor responsabilidad del Acuerdo Regional. Confío en que bajo la Presidencia de Guatemala se continuarán los esfuerzos realizados hasta ahora para que el Acuerdo pueda gozar de una fructífera vida. Les deseo mucho éxito en este importante encuentro que sin duda continuará los pasos que ya se han iniciado de un ARCAL renovado, con una visión de pertenencia y pertinencia que enorgullecerá a sus integrantes.

Valga nuestro reconocimiento a los Ministerios de Relaciones Exteriores y a las Comisiones de Energía Atómica por el constante y renovado apoyo que brindan al desarrollo de las aplicaciones nucleares en cada uno de sus países. Nuestro reconocimiento especial va también a todas las representaciones de sus países en Viena que durante el año que ha transcurrido tomaron especial interés en analizar documentación para introducir mejoras en el funcionamiento de ARCAL y brindaron apoyo particularmente a todas las actividades del ORA y de su grupo de trabajo.

Una vez más, mis felicitaciones en este vigésimo aniversario, mis mejores deseos de éxito en sus deliberaciones y sinceros votos para los próximos veinte años de ARCAL.

Muchas gracias

Anexo 3

**DISCURSO DEL SR. WERNER BURKART, DIRECTOR GENERAL ADJUNTO Y
JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y APLICACIONES NUCLEARES
DEL OIEA**

**OPENING REMARKS BY MR. WERNER BURKART, DEPUTY DIRECTOR
GENERAL AND HEAD OF THE NUCLEAR SCIENCES AND APPLICATIONS
DEPARTMENT**

Distinguished Chairman, Delegates

I thank you for this opportunity on the occasion of the 48th General Conference to address again this meeting of ARCAL. I would also like to take this opportunity to congratulate the Member States of the region for the progress made and positive achievements during the past year in the various fields of nuclear sciences and applications. The 27 active ARCAL regional projects, covering many of the Agency's activities in nuclear sciences and technology, are a tribute to the depth and diversity of interests in the region. I have noted in the ARCAL regional projects that there is a strong interest in human health programmes, comprising nearly 30 % of the total.

At the ARCAL meeting last year I referred to the high profile media campaign mounted by the Agency that attracted much attention worldwide, raising the awareness of the impending crisis of cancer in developing countries, brought about by the anticipated increased life spans of people. We have been active since then. The Agency has proposed, and the Board of Governors approved in June this year, a new Programme of Action for Cancer Therapy – PACT.

PACT seeks to improve cancer treatment in the context of all aspects of cancer control, including prevention, early detection, diagnosis, and palliation, as needed by each Member State.

We will seek to work together with Member States and with other partners, for example with WHO, the International Agency for Cancer Research, the Pan-American Health Organization, and with the public and private sectors to address the problem. We will seek to extend collaboration with others and generate concrete proposals, for example, for the creation of Centres of Excellence in Cancer Therapy.

To succeed, we need to raise public awareness, and to mobilize resources, especially from non-traditional sources, such as foundations and charities. Members of ARCAL can play a key role in these important tasks for your region.

The Technical Cooperation Department and the department of Nuclear Sciences and Applications are working closely together on PACT. Our existing regular budget and Technical Cooperation programmes will continue. The new approach will be complementary to them and will enhance their value to Member States. We are at an early stage, and we have been asked to report progress to the Board. ARCAL will also be informed.

In respect of our work in Major Programme 2, I reported to ARCAL last year that Member States had agreed the budget increases to maintain our levels of programme delivery. Since

then we have been developing our programmes for 2006 – 2007. Increasing recognition is given to the inter-dependence of the constituent programmes and sub-programmes, and the need to take holistic approaches where relevant. For example, agriculture is a major user of water resources; radiopharmaceuticals development and production relies closely on inputs from medical end-users; management of the marine and terrestrial environmental and aquatic environments are related to pollution control and to impacts on coastal zone issues, and understanding of climate change is linked to better understanding of the water cycle. Opportunities are being taken to develop cross-cutting projects and research in these and other areas as appropriate.

Cooperation with United Nations organizations, particularly FAO, IOC (UNESCO), UNEP, WHO and WMO, will continue and be strengthened as opportunities allow. In the field of hydrology, particular mention can be made of the partnership with UNESCO for the Joint International Isotopes in Hydrology Programme, which featured a regional training course in 2003 in Panama.

We will, I believe, in the new programmes, be able to better respond to your priorities, as you would wish us to do in the coming biennium.

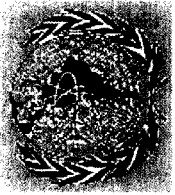
With these few remarks, Chairman, I wish the meeting every success.

Anexo 4

PRESENTACIÓN DEL RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES ARCAL 2003,
SRA. MARÍA ZEDNIK, COORDINADORA REGIONAL DE LA SECCIÓN PARA AMÉRICA LATINA



**ACTIVIDADES ARCAL DURANTE EL 2003
INFORME DE LA SECRETARIA
Y
RESUMEN DE LA LABOR
HECHA EN 20 AÑOS DE VIDA DE ARCAL**



EN EL 2003 SE TRABAJO CON:

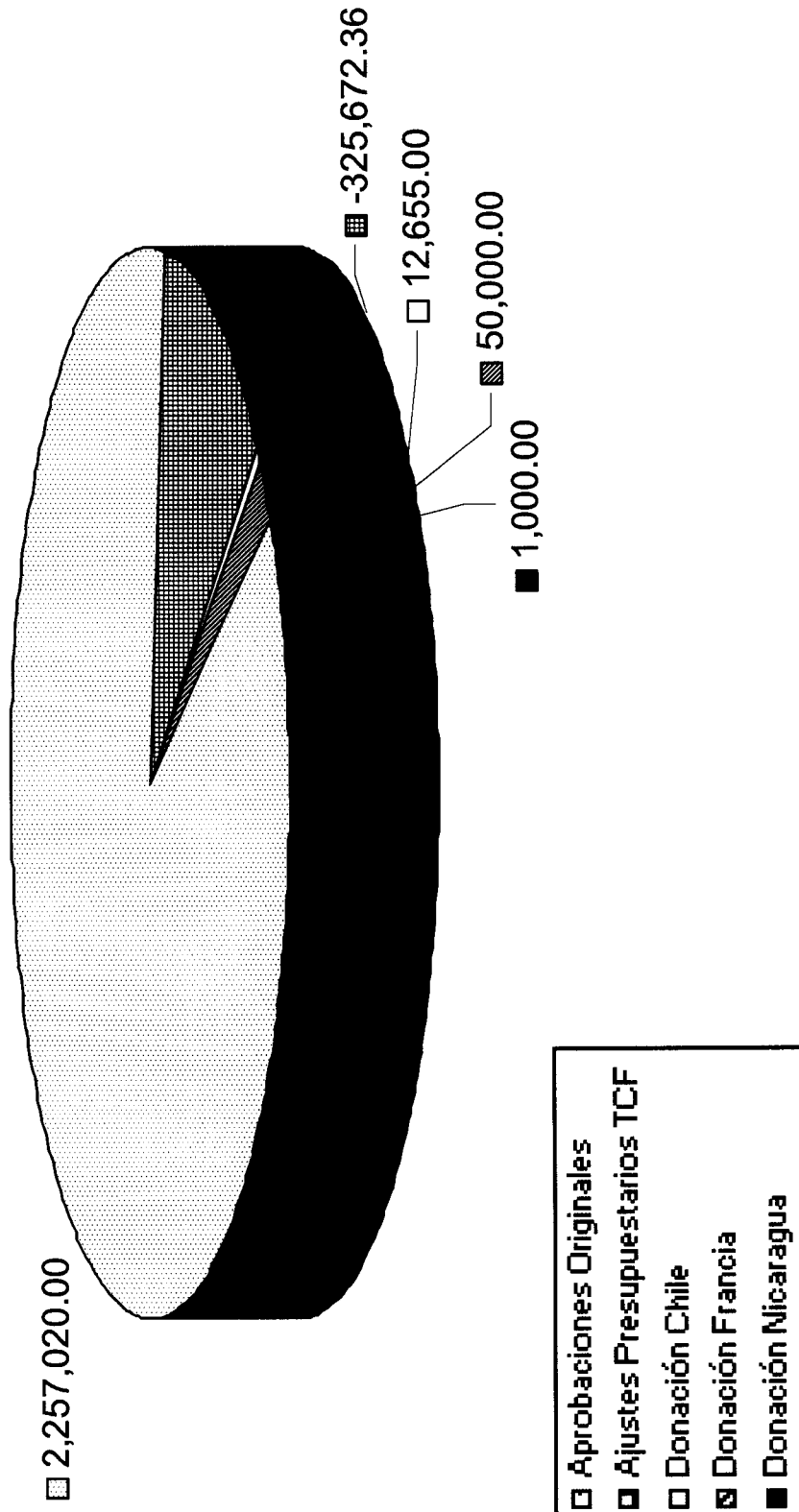
PROYECTOS	PRESUPUESTO AJUSTADO OIEA	GRADO DE IMPLEMENTACION	APORTES PAISES
23 CON FONDOS NUEVOS	2,725,860	75.7%	2,319,716

ADICIONALMENTE:

- ✓ Se trabajó con otros 20 proyectos que tenían actividades y obligaciones pendientes de bienes anteriores.
- ✓ Se cerraron 16 proyectos
- ✓ Se ha iniciado el proceso de cierre de 11 proyectos



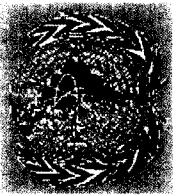
GRAFICA 1. APROBACIONES ORIGINALES Y AJUSTES PRESUPUESTARIOS (US\$) PARA PROYECTOS ARCAL DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE 2003



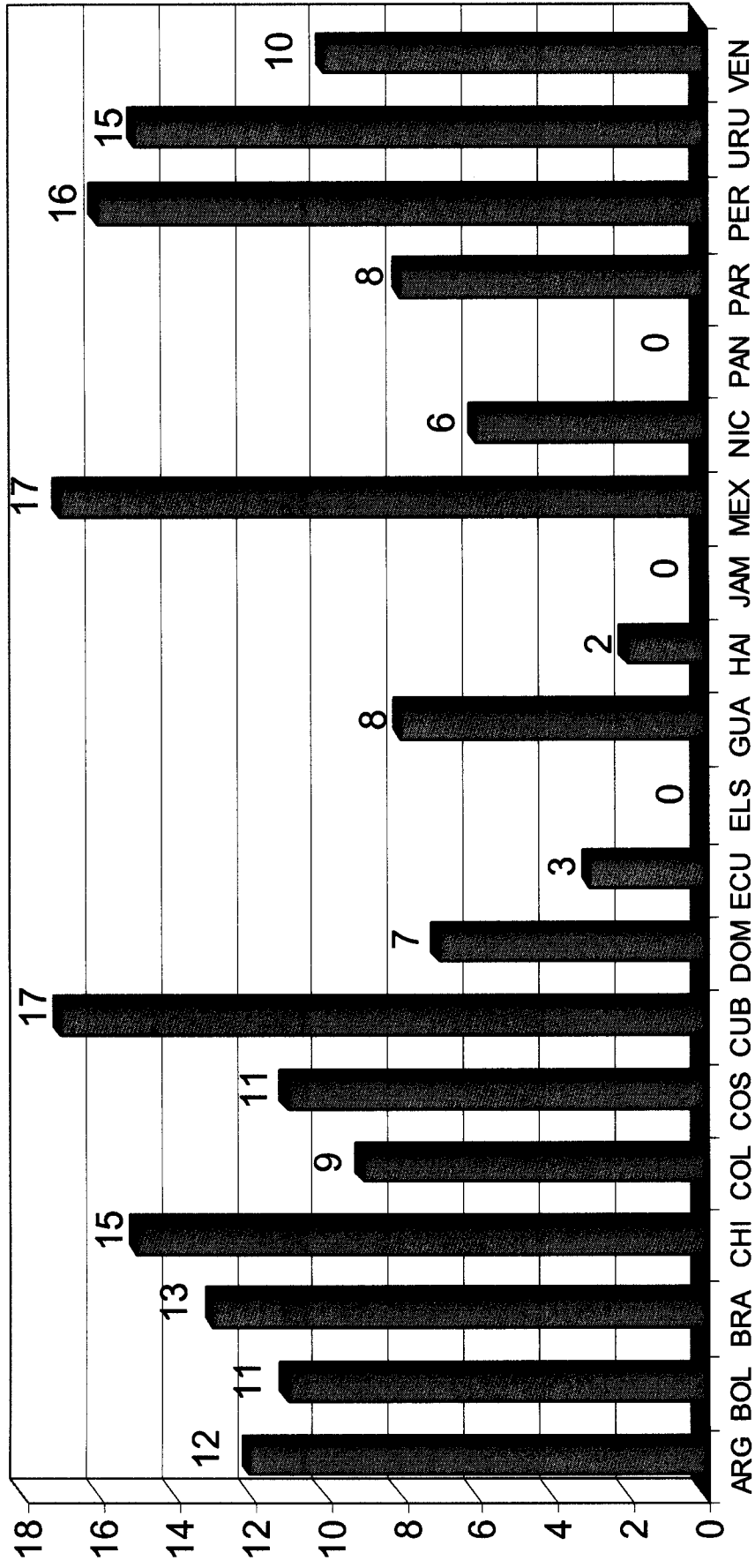


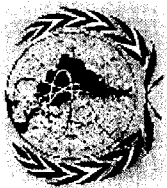
NUEVOS APORTES FINANCIEROS DEL OIEA Y DE LOS PAISES (US\$)

SECTOR / CODIGO	OIEA	PAISES EN ESPECIE	TOTAL	NO. DE PROYECTOS
MANEJO DE CT PARA EL DESARROLLO	41,697	207,110	248,807	1
APLICACIONES FISICAS Y QUIMICAS	371,345	598,568	969,913	4
CIENCIAS NUCLEARES	146,433	151,317	297,750	1
SALUD HUMANA	1,235,285	587,428	1,822,713	10
RECURSOS HIDROLOGICOS	22,449	172,001	194,450	1
SEGURIDAD RADIOLOGICA	228,301	592,031	820,332	5
SEGURIDAD DE INSTALACIONES NUCLEARES	17,589	11260	28,849	1
TOTAL	2,063,099	2,319,716	4,382,815	23

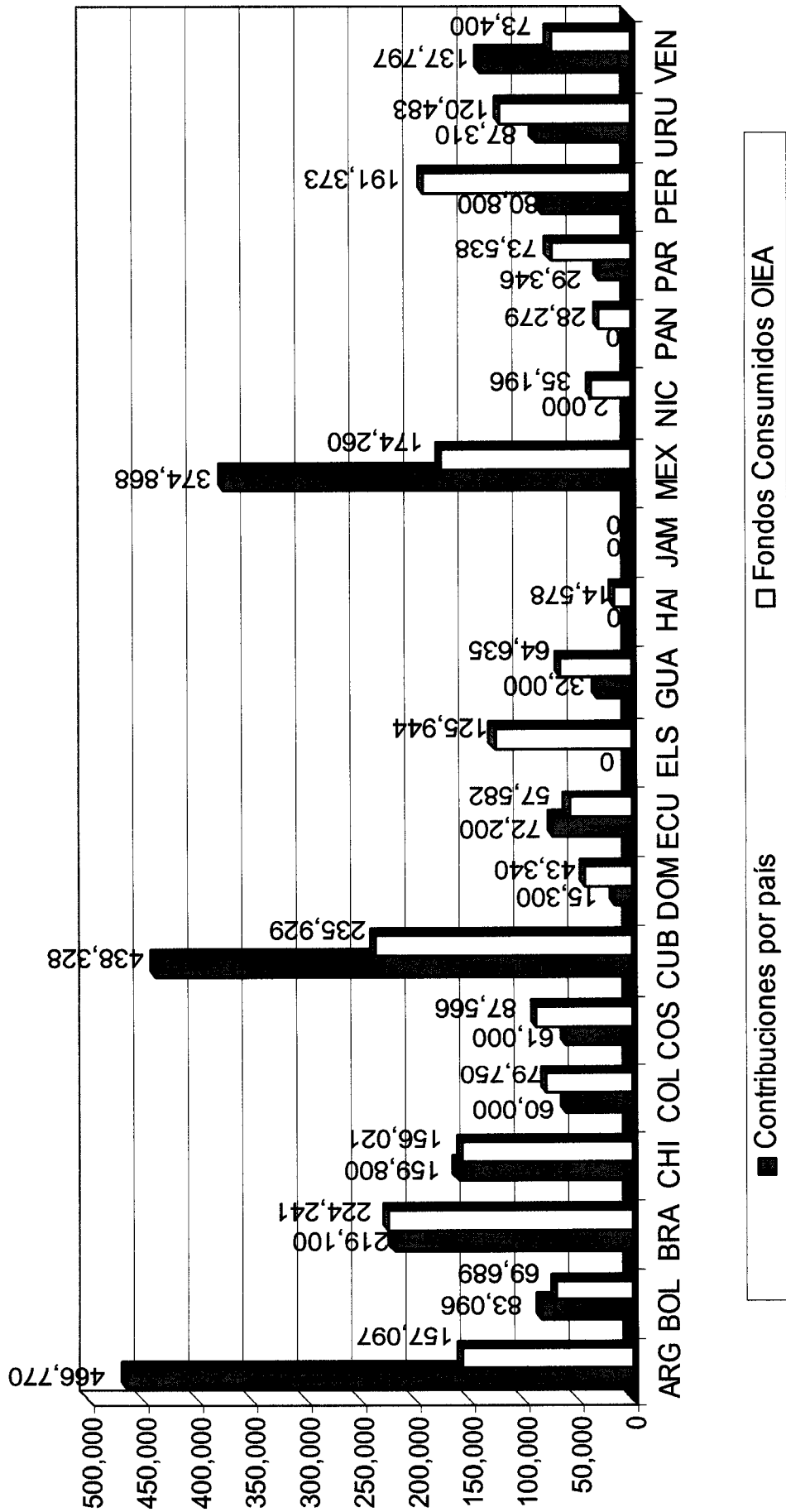


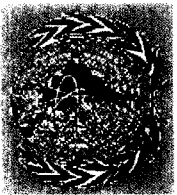
NUMERO DE PROYECTOS ARCAL EN LOS QUE PARTICIPO CADA PAIS DURANTE EL 2003



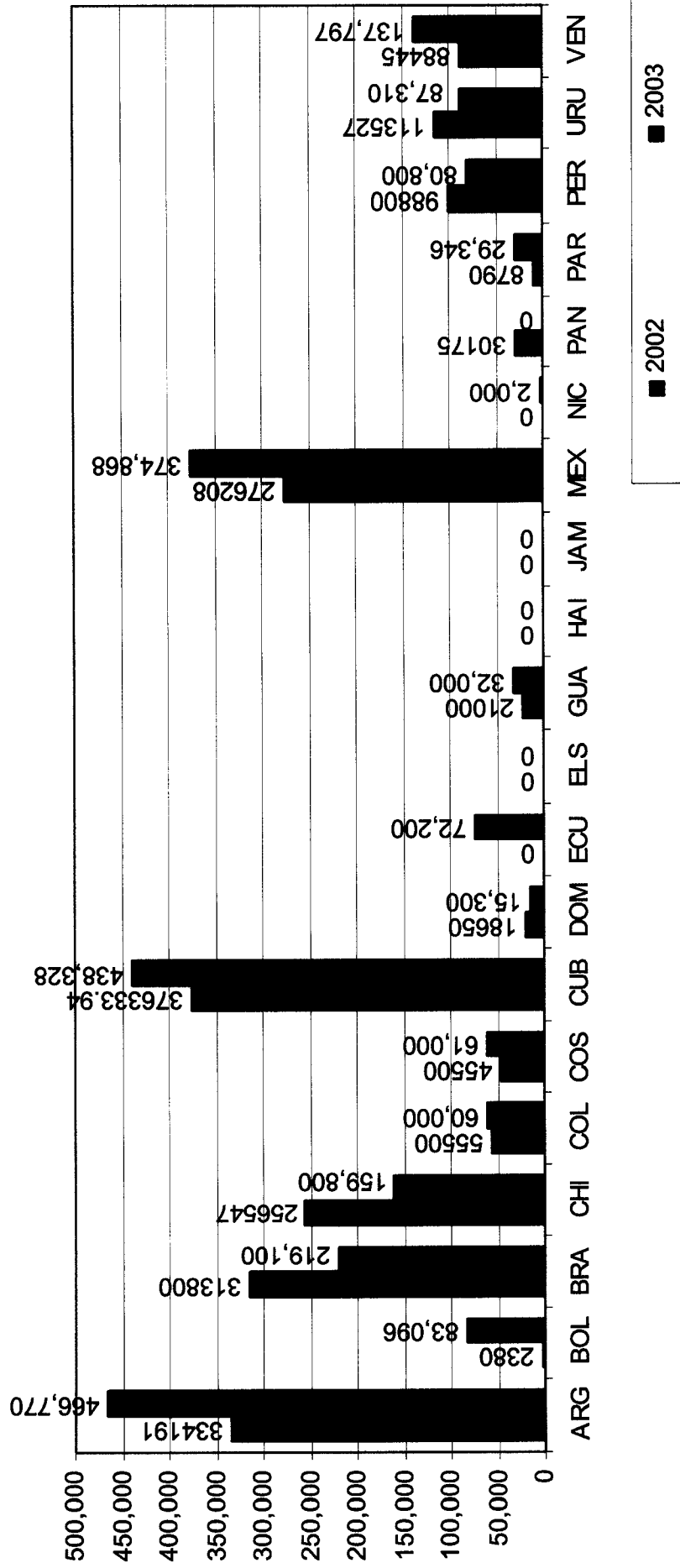


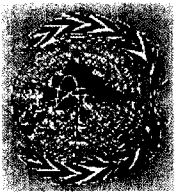
TOTAL DE CONTRIBUCIONES POR PAIS EN ESPECIE VS. FONDOS DEL OIEA CONSUMIDOS PARA PROYECTOS ARCAL EN CADA PAIS



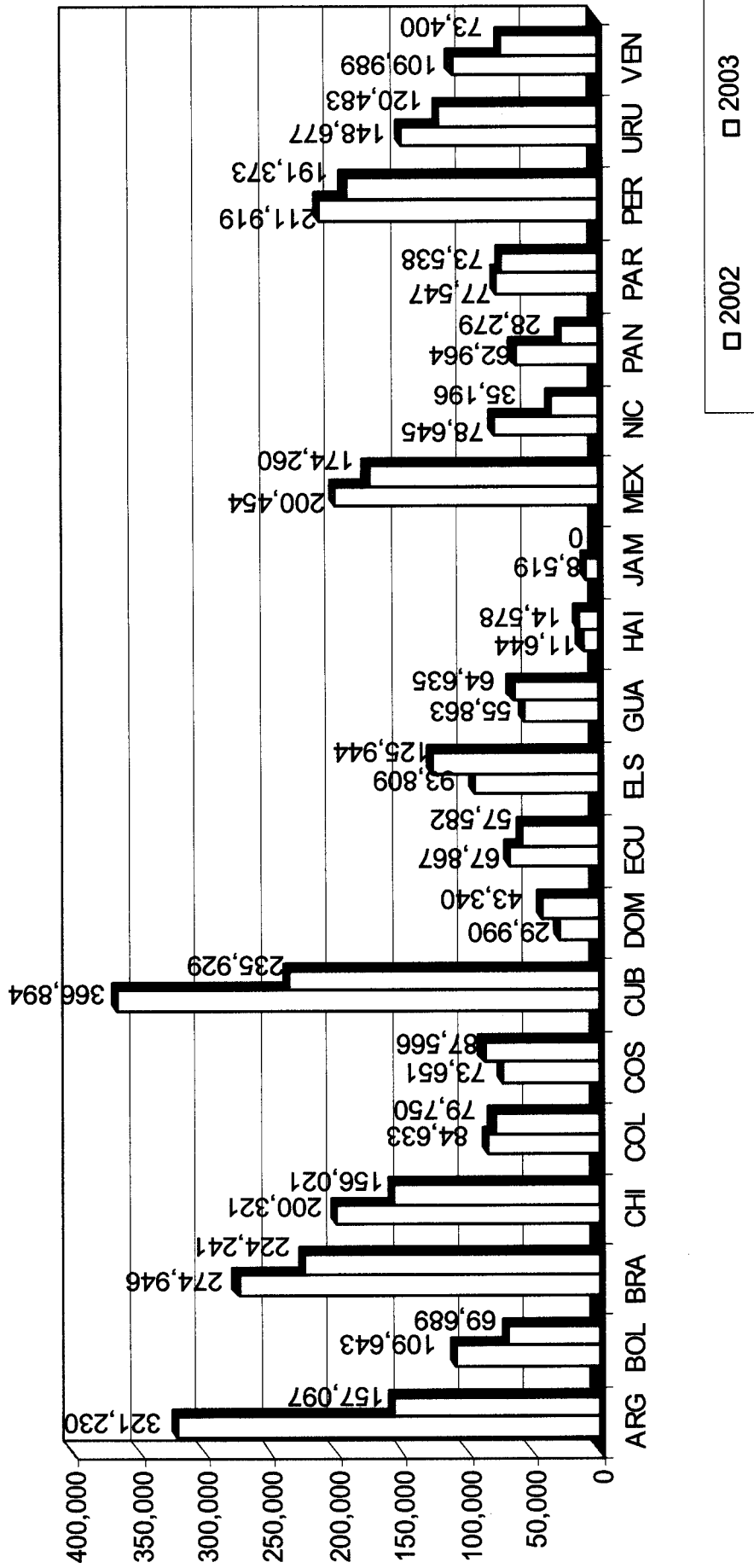


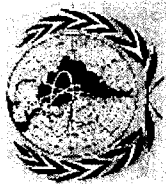
TOTAL DE CONTRIBUCIONES POR PAIS EN ESPECIE EN EL 2002 Y 2003





TOTAL DE FONDOS DEL OIEA CONSUMIDOS PARA PROYECTOS ARCAL EN CADA PAIS EN EL 2002 Y 2003





FIRMA Y RATIFICACION DE ESTADOS MIEMBROS

PAÍS/ ORGANIZACIÓN	FIRMA	INSTRUMENTO	FECHA DE DEPÓSITO	RESERVA	ENTRADA EN VIGOR
Argentina	04 Dic 1998	ratificación	01 Abr 2004	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bolivia	25 Sep 1998			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brasil	04 Ago 1999			<input checked="" type="checkbox"/>	
Chile	25 Sep 1998			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Colombia	11 Dic 1998			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costa Rica	25 Sep 1998	ratificación	15 Oct 2001	<input checked="" type="checkbox"/>	
Cuba	25 Sep 1998	ratificación	04 Sep 2002	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecuador	25 Sep 1998	ratificación	24 Oct 2001	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El Salvador	19 Ene 2001	ratificación	03 Dic 2001	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guatemala	25 Sep 1998			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Haití	10 Jul 2002			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jamaica				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
México	11 May 1999	ratificación	07 Ago 2000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nicaragua	30 May 2001			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Panamá	15 Jun 2001	ratificación	22 Mar 2002	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Paraguay	25 Sep 1998			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Perú	20 Oct 1998	ratificación	28 Mar 2001	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Republica Dominicana	19 Sep 2003			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Uruguay	25 Sep 1998			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Venezuela	29 Oct 1998	ratificación	02 May 2002	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



EN BREVE LOS 20 AÑOS DE ARCAL:

69 Proyectos financiados por la Agencia y algunos países donantes, de los cuales 27 aún están activos. En cada uno de estos proyectos los Estados Miembros han sido alentados por la Agencia para llevar a cabo los programas propuestos y asistirse mutuamente en los esfuerzos de desarrollo.

34 Centros Designados reconocidos que proporcionan los servicios a los países a la región e incluso a veces a otras regiones.

Se han establecido redes de trabajo en campos técnicos relacionados con el Organismo que benefician a todos los países y son efectivas en otras actividades que van más allá de las de los proyectos del Organismo.



LOGROS DE CTPD EN ARCAL

Específicamente, los logros de CTPD son evidentes a través de los resultados obtenidos de los proyectos. Estos resultados han sido acordados, adoptados y llevados a cabo en los países de la región:

- 21 Protocolos, códigos y estándares**
- 23 Guías**
- 22 Manuales**
- 21 Documentos de Normas y Procedimientos**
- 6 Ejercicios de intercomparación**
- 10 Evaluaciones de sistemas o instituciones**
- 2 Recopilaciones bibliográficas**



LOGROS DE CTPD EN ARCAL

- **Diversos boletines y resúmenes para diseminar la información sobre temas específicos**
- **7 Libros y publicaciones preparados como resultado de las contribuciones de los participantes del proyecto**
- **20 Informes técnicos**
- **8 Documentos estandarizados para cursos de entrenamiento**
- **1 ARCAL WEB**
- **4 Inventarios en varias entidades de la región**

LISTA DE PARTICIPANTES

PAÍS	NOMBRE	DIRECCIÓN
Argentina	Consejero Héctor Raúl Peláez	Representante Permanente Alterno Misión Permanente de Argentina Goldschmiedgasse 2/1, 1010 Viena
Bolivia	S.E. Señor Horacio Bazoberry Otero	Embajador Representante Permanente Misión Permanente de Bolivia Waaggasse 10/4, 1040 Viena
	Ing. Alberto Miranda Cuadros	Director del Instituto Boliviano de Tecnología Nuclear (IBTEN) Avenida 6 de agosto 2905 Casilla 4821 La Paz
	Sr. Sergio Olmos	Ministro Consejero Misión Permanente de Bolivia Waaggasse 10/4, 1040 Viena
	Sr. Julio Mollinedo Claros	Segundo Secretario Misión Permanente de Bolivia Waaggasse 10/4, 1040 Viena
Brasil	Dr. María Cristina Lourenço	Instituto de Radioprotecao e Dosimetria Comissão Nacional de Energía Nuclear (CNEN) Avenida Salvador Allende s/n Caixa Postal 37750 BR-22780-160 Río de Janeiro
	Dr. Laércio Antonio Vinhas	Coordinador General para Cooperación e Intercambio Comissão Nacional de Energía Nuclear (CNEN) Rua General Severiano 90, Botafogo 22294-900 Río de Janeiro

Chile	Sra. Loreto Villanueva Zamora	Directora Ejecutiva de la Comisión Chilena de Energía Nuclear-CCHEN Amunátegui 95, Casilla 188-D, Santiago de Chile
	Sra. Cecilia Urbina Paredes	Jefe Cooperación Técnica CCHEN Depto. de Cooperación Técnica y Relaciones Internacionales Comisión Chilena de Energía Nuclear-CCHEN Amunátegui 95, Casilla 188-D, Santiago de Chile
Colombia	S.E. Señor Rosso José Serrano Cadena	Embajador Representante Permanente de Colombia ante la Organización de las Naciones Unidas y otras Organizaciones Internacionales con sede en Viena Misión Permanente de Colombia Stadiongasse 6-8/15, 1010 Viena
	Sra. Nohra María Quintero	Primer Secretario en la Misión Permanente de Colombia ante la Organización de las Naciones Unidas y otras Organizaciones Internacionales con sede en Viena Misión Permanente de Colombia Stadiongasse 6-8/15, 1010 Viena
Costa Rica	Sra. Estela Blanco Solís	Representante Permanente Alternativa Encargada de Negocios a.i. de la Embajada de Costa Rica en Austria Misión Permanente de Costa Rica Untere Augarten Str. 38/1, 1020 Viena
	Sra. Patricia Mora Rodríguez	Presidente Comisión Nacional de Energía Atómica de Costa Rica Apartado 6681-1000 San José
Cuba	Dr. Wenceslao Carrera Doral	Vice-Ministro Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio Ambiente Calle Industria y Dragones, Habana Vieja, La Habana
	Sra. Angelina Díaz García	Presidente - Agencia de Energía Nuclear Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente Calle 22 entre 41 y 47, Edificio B La Playa, Apartado Postal 6689, La Habana

Cuba (cont.)	Sr. Dario Gandarias Cruz	Consejero -Misión Permanente de Cuba Himmelhofgasse 40 a-c A-1130 Viena
	Sr. Daniel Codorniu Pujals	Consejero -Misión Permanente de Cuba Himmelhofgasse 40 a-c A-1130 Viena
Ecuador	M. Sc. Víctor Hugo Muñoz	Director Ejecutivo de la Comisión Ecuatoriana de Energía Atómica (CEEAA) Calle Juan Larrea 534 y Río frío Casilla 17-01-2517, Quito
	Dr. Iván Garcés	Segundo Secretario en la Representación Ecuatoriana Permanente ante el OIEA Misión Permanente de Ecuador Golschmiedgasse 10/11/24, 1010 Viena
El Salvador	Sr. Mario Castro Grande	Chargé d'Affaires Misión Permanente de El Salvador Rue de Lausanne 65 1202 Ginebra, Suiza
Guatemala	Sra. Sandra Noriega Urizar	Ministro Encargada de Negocio a.i. Misión Permanente de Guatemala Landstrasser Hauptstrasse 21/9, 1030 Viena
	Lic. Diana Freire de Nave	Subdirectora General de Energía Ministerio de Energía y Minas, Dirección General de Energía 24 Calle 21-12 Zona 12, Apartado Postal 1421, Ciudad de Guatemala
	Sra. Sylvia Wohlers de Meie	Primer Secretario y Cónsul Misión Permanente de Guatemala Landstrasser Hauptstrasse 21/9, 1030 Viena
Haití	Dr. Josephine Bijou	Ministère de la santé publique et de la population (MSPP) Palais des ministères, rue Monseigneur Guilloux, HT6110 Port-au-Prince
	Sr. Jean Ronald Cornely	Hôpital de l'Université d'État d'Haiti Université d'État d'Haiti Rue Monseigneur Guilloux 6119 Port-au-Prince

México	Sr. Eduardo Peña Haller	Ministro Misión Permanente de México Operngasse 21, Piso 10, 1040 Viena
	Ing. Sergio Ajuria Garza	Director de Organismos Especializados Dirección de General de Asuntos Internacionales, Secretaría de Energía Ave. Insurgentes Sur No. 890-17o. Piso Col. del Valle, 03100 México, D. F
	Sr. Salvador Beltrán del Río	Director General de Asuntos Internacionales Dirección General de Asuntos Internacionales Secretaría de Energía (SE) Avenida Insurgentes Sur 890, Piso 12 Col. del Valle, Del. B. Juárez 03100 México, D.F.
Paraguay	Sr. Gustavo López Bello	Consejero Misión Permanente de Paraguay Prinz Eugen Str. 18/1/2/7, 1040 Viena
Perú	Sr. Hugo Portugal	Encargado de Negocios a.i. y Representante Permanente Alternativo del Perú ante el OIEA Misión Permanente del Perú Gottfried Keller-Gasse 2/8/36, 1030 Viena
	Srta. Carmen Azurín	Consejero- Misión Permanente del Perú Gottfried Keller-Gasse 2/8/36, 1030 Viena
Uruguay	Dra. Elsa Borges Fernández	Ministro Misión Permanente de Uruguay Palais Esterhazy, Wallnerstr. 4/Top NA17 1010 Viena
Venezuela	S.E. Señor Gustavo Márquez Marín	Embajador Representante Permanente Misión Permanente de Venezuela Prinz Eugen-Strasse 72/1/1/1.1, 1040 Viena
	Sr. Ángel Rafael Díaz Aponte	Director Dirección de Asuntos Nucleares (DAN) Dirección General de Energía Ministerio de Energía y Minas (MEM) Torre Oeste, Piso 7 Avenida Libertador, Sede MEM La Campiña, Caracas 1010

PAÍSES DONANTES

ESPAÑA

Dra. Margarita Rodríguez Parra Centro de Investigaciones Energéticas,
Medioambientales (CIEMAT)
Avenida Complutense 22
28040 Madrid

FRANCIA

Sr. Jean-Francois Mousseigne Commissariat à l'énergie atomique (CEA)
31-33, rue de la Fédération
75752 Paris CEDEX 15

OIEA

Sra. Ana María Cetto Directora General Adjunta y
Jefe del Departamento de Cooperación Técnica

Dr. Werner Burkart Director General Adjunto y
Jefe del Departamento de Ciencias y
Aplicaciones Nucleares

Sr. Byung-Koo Kim Director de la División para Europa, América
Latina y Asia Occidental

Sr. Jacques Gaillard Director de la División de Planeación y
Coordinación

Sr. Pedro Andreo Director de la División de Salud Humana

Sr. Germán Piderit Jefe de la Sección para América Latina

Sra. María J. Zednik Coordinadora Regional para América Latina

Y otros oficiales del OIEA